

## **Agreement pursuant to clause 2-3.04**

The purpose of this agreement is to amend  
the collective agreement concluded

between

the Management Negotiating Committee for  
English-language School Boards (CPNCA)

and

the Union des employés et employées  
de service, section locale 800 (UES)  
affiliated with the Québec Federation of Labour (QFL)  
on behalf of the unions representing support staff  
of English-language school boards of Québec

Subject: Changes to list of arbitrators found in clause 9-2.01 of the 2015-2020 collective agreement and to address of chief arbitrator

(A1-A)

The parties agree as follows:

Clause 9-2.01 is replaced by the following:

**9-2.01**

All grievances submitted to arbitration shall be decided upon by an arbitrator. The tribunal shall be composed of an arbitrator chosen from among the following:

- MÉNARD, Jean-Guy, chief arbitrator<sup>1</sup>

- |                     |                        |                       |
|---------------------|------------------------|-----------------------|
| - BARRETTE, Jean    | - FORTIER, Diane       | - MÉNARD, Jean        |
| - BEAUPRÉ, René     | - L'HEUREUX, Joëlle    | - MÉNARD-CHENG, Nancy |
| - BRAULT, Serge     | - LAVOIE, André G.     | - RANGER, Jean-René   |
| - FABIEN, Claude    | - MARTIN, Claude       | - SAINT-ANDRÉ, Yves   |
| - FAUCHER, Nathalie | - MASSICOTTE, Nathalie | - ST-ARNAUD, Pierre   |

or any other person appointed by the union, the Quebec English School Boards Association (QESBA) and the Ministère to act in this capacity.

However, the arbitrator shall proceed with the arbitration assisted by assessors if, when the grievance is entered on the monthly arbitration roll, there is an agreement to this effect by the representatives of the union, the QESBA and the Ministère.

---

<sup>1</sup> Address of the chief arbitrator:  
Greffé des tribunaux d'arbitrage  
du secteur de l'éducation  
Édifce Lomer-Gouin  
575, rue Jacques-Parizeau, bureau 2.02  
Québec (Québec) G1R 5Y8

**IN WITNESS WHEREOF**, the parties have signed in Montréal on this 3<sup>rd</sup> day of the month of March 2017.

**For the Management Negotiating  
Committee for English-language School  
Boards (CPNCA)**

**For the Union des employés et  
employées de service, section locale 800  
affiliated with the Québec Federation of  
Labour (QFL) on behalf of the unions  
representing support staff of  
English-language school boards of  
Québec**

(signed) Joanne Simoneau-Polenz

---

Joanne Simoneau-Polenz  
President, CPNCA

(signed) Éric Bergeron

---

Éric Bergeron  
Vice-president, CPNCA

(signed) Ariane Constant

---

Ariane Constant  
Negotiator, CPNCA

(signed) Paul Saletnig

---

Paul Saletnig  
Negotiator

(signed) Marie-Claude Boudreault

---

Marie-Claude Boudreault  
Spokesperson, CPNCA

(signed) Magalie Gingras

---

Magalie Gingras  
Spokesperson